

ompersonal newsletter

EL BOLETIN DE INGLES PREFERIDO POR EL HISPANOHABLANTE

OM News # 428 - Distribuido a 1.208.700 suscriptores - ISSN 1668-4877 June 13 2018

1. EDITORIAL

Hola amig@:

Para este boletín seleccionamos un podcast en audio texto con vocabulario bilingüe que presenta **expresiones que utilizan las palabras BABY, BABE o KID.**

¿Aprender inglés y certificarte sigue siendo tu asignatura pendiente?

No lo dejes pasar: aprovecha nuestros cursos gratuitos y certificados.

Hasta nuestro próximo boletín (miércoles 18 de julio).

OM PERSONAL ENGLISH
www.ompersonal.com.ar

2. COMPRESION AUDITIVA

EXPRESIONES CON "BABY". Audiotexto con una selección de expresiones idiomáticas que utilizan las palabras BABY, BABE o KID.

Descarga el audio y practica gramática y vocabulario mientras viajas.

Lee AQUÍ cómo guardar los audios de nuestros boletines.

Pulsa la palabra **AUDIO** de color rojo para escuchar. Para descargar el audio, acerca la flecha del ratón a esa palabra y **con botón derecho** selecciona la opción "**Guardar Archivo (o Destino) Como**" y guárdalo en tu móvil o computadora.



"BABY" EXPRESSIONS

AUDIO

Now, it's time for "Words and Their Stories". In American English, anything that you have focused and worked on for long periods of time can become "your baby".

you have focused and worked on: a lo que hayas dedicado y trabajado; **can become:** puede convertirse en; **your baby:** your personal project (tu proyecto o

emprendimiento personal);

Let's say your friend Sam is opening a new coffee shop. He has invested his own money into it. For months he spends all day every day getting the shop ready for customers. In the evenings, he works on hiring, advertising and menu options. And at night, as he tries to sleep, he worries about it. He really wants it to be a success.

let's say: supongamos que; **invested:** invertido; **hiring:** contratar personal; **advertising:** hacer publicidad; **menu options:** seleccionar opciones para el menú; **he worries about it:** se preocupa por ello; **a success:** un éxito;

So when Sam's friend asks about the progress of the business, she could say, "So, how's your baby coming along?" Yes, using "baby" in this way is slightly informal. But it is very common and okay to use in just about any situation.

how's your baby coming along?: ¿cómo está funcionando tu proyecto? (literal: ¿cómo va tu bebé?); **slightly informal:** ligeramente informal;

The opposite of caring for a baby would be throwing it out with its bathwater. What?! "That is terrible!" you might be saying. Yes, it is terrible except -- when we do it in conversation. Then it is a useful expression. Throwing the baby out with the bathwater means to get rid of all of something, (like the baby and the water it was bathing in) even though some parts of it were valuable and definitely worth keeping (like the baby)! We often use this expression when we advise people to not act rashly or go to extremes.

to throw the baby out with the bathwater: deshacerse de todo, pasarse de revoluciones (literal: arrojar al bebé junto con su agua de baño); **to not act rashly:** no actuar precipitada o compulsivamente;

For example, let's say a married couple has been working with a designer for months on redecorating their home. They choose furniture, carpeting and wall color. But then suddenly, the designer pulls out of the project. The husband and wife are upset. The husband does not want to start from the beginning. He didn't enjoy doing it the first time! But the wife says, "Look, there's no need to throw the baby out with the bathwater. Let's keep all things we have already chosen. We can hire a new designer just to help us put them in the house." Problem solved!

pulls out of the project: abandona o se retira del proyecto; **we can hire:** podemos contratar; **problem solved:** problema solucionado;

Now, not all expressions related to children are actually about children. Some of them are about adults.

actually: realmente;

If a grown-up is a babe in the woods, he is defenseless and naive. He is easily fooled, and nobody expects much from him. The opposite of a babe in the woods is a veteran, someone who is seasoned or experienced.

a grown-up: un adulto; **a babe in the woods:** indefenso (literal: un niño perdido en el bosque, un bebé en pañales); **easily fooled:** fácil de engañar; **a veteran:** un veterano; **seasoned:** maduro, experimentado;

For example, the law office had mostly seasoned, professional lawyers. But one young man was just out of school. He did not even know the most basic rules for the courtroom. As a result, he lost his first case. The judge called him a "babe in the woods".

law office: bufete de abogados, despacho jurídico; **courtroom:** sala de tribunal;

Such a person is different than a **new kid on the block**. A new kid on the block is simply a newcomer to a group of people who know each other well. Here, “block” means part of a neighborhood. When you are the new kid on the block, you do not know yet how things operate in a new environment. Your ignorance can be good or bad. Maybe you bring new energy, skills, or talent to the group. Or maybe you spend a lot of time wandering around looking for the bathroom. Whether you are a teenager in a new high school or a grown-up starting a new job, being the new kid on the block is often uncomfortable.

a new kid on the block: un novato (literalmente: el chico nuevo en el barrio); **a newcomer:** un recién llegado; **who know each other:** que se conocen mutuamente; **neighborhood:** vecindario; **new environment:** nuevo entorno; **wandering around:** vagando sin rumbo fijo; **often uncomfortable:** a menudo incómodo;

Do you know what is not uncomfortable? **Playing**. Children do it naturally and effortlessly. So when we say a job is **child's play**, we mean it is very easy to do. Note that this expression can be a little bit mean, because it suggests that the work is **so simple even a child could do it** (which is actually its own expression).

playing: jugar; **effortlessly:** sin esfuerzos; **child's play:** muy fácil (literal: juego de niños); **a little bit mean:** algo mezquino; **so simple even a child could do it:** tan simple que hasta un niño podría hacerlo;

Let's say in a meeting one of your co-workers says that she finds creating a spreadsheet really difficult. You say loudly to everyone, “Really? I finished mine in a few minutes. It was **child's play!** You just input the information”. This makes your co-worker angry. She is so angry with you that she looks for a way to get you back. In other words, she might do something mean in return. At lunchtime she finds her chance!

co-workers: colaboradores, compañeros de trabajo; **spreadsheet:** planilla, hoja de cálculo; **loudly:** en voz muy alta; **just input:** simplemente ingresas; **makes your co-worker angry:** enfada a tu compañera de trabajo; **looks for a way:** busca una forma; **to get you back:** de vengarse de ti; **at lunchtime she finds her chance:** a la hora del almuerzo encuentra su oportunidad;

When you step outside for something to eat, you leave all your notes about an important, top-secret meeting on your desk. When you return, your co-worker is telling everyone else about the details of the meeting – details that no one was supposed to know. You say to her, “Where did you get that information?” She looks at you coldly. “On your desk”, she says. “It was like **taking candy from a baby**”.

step outside: sales de tu puesto de trabajo; **details that no one was supposed to know:** detalles que se suponía que nadie conocía; **coldly:** fríamente; **it was like taking candy from a baby:** fue como quitarle una golosina a un niño;

Of course, babies should not be eating candy. But if a baby were eating candy, and an adult took it away, the baby could not fight back. He might cry and be upset, but he is helpless compared to the adult. And that is the situation with your co-worker. She just walked in and picked up your notes. She is the adult. The notes are the candy. And, unfortunately, you are the baby.

took it away: se lo arrebatara; **could not fight back:** no podría defenderse; **upset:** disgustado, molesto; **helpless:** indefenso;

Now, if someone **takes candy away from a baby**, the parents might demand that the person replace it. This isn't so bad. Going to a candy store is fun!

For many kids, being in a candy store is pure joy. Wide-eyed and smiling from ear to ear, they run from sweet to sweet, imagining how everything will taste and trying to decide what to choose. So, if someone is very excited about all the possibilities in front of her, we say she is **like a kid in a candy store**.

takes candy away from a baby: le quita la golosina a un niño; **might demand:** podrían exigir, reclamar; **replace:** reponer, restituir; **is fun:** es divertido; **pure joy:** pura alegría; **wide-eyed:** boquiabiertos, embobados; **smiling from ear to ear:** sonriendo ampliamente (literal: sonriendo de oreja a oreja); **how everything will taste:** el buen sabor que tendrá todo; **like a kid in a candy store:** como niño con juguete nuevo (literal: como niño en una tienda de golosinas);

For example, whenever I go into a library, I feel like a kid in a candy store. There are so many books I haven't read and I don't know where to start first! And that's the end of this "Words and Their Stories". I'm Anna Matteo. And I'm Bryan Lynn.

whenever: siempre que; **I go into a library:** entro a una biblioteca; **I haven't read:** que no he leído; **where to start:** por dónde empezar.

AND NOW LISTEN TO FRED ASTAIRE'S SONG: **TAKING CANDY FROM A BABY**

*It was just like taking
Candy from a baby
'Cause I couldn't resist you...
From the very start
You had me around
Your little finger...
No trouble at all for you
To tip toe in my heart...
It's the first time that I lost
My head completely...
Oh, you swept me off my feet
Just one, two, three
It was just like
Taking candy from a baby
The way you stole my heart away
From me...*

*Fue como quitarle
Golosinas a un niño
Porque no lo pude resistir...
Desde el primer instante
Me tuviste rendido
A tus pies...
No tuve problema que recorrieras
En puntas de pie mi corazón...
Fue la primera vez que perdí
Completamente la cabeza...
Oh, caí rendido a tus pies
Como quien cuenta uno, dos, tres
Fue como quitarle
Golosinas a un niño
La forma en que robaste
Mi corazón...*

3. AQUI TIENES NUESTROS CURSOS DE INGLES POR NIVELES 100% GRATUITOS Y CERTIFICADOS.

A1 = PRINCIPIANTE <http://tinyurl.com/6xtj5v>
A2 = BASICO A INTERMEDIO BAJO <http://tinyurl.com/7fl3qms>
B1 (parte 1) = INTERMEDIO A INTERMEDIO ALTO <http://tinyurl.com/7f2xsyh>
B1 (parte 2) = AVANZADO CONVERSACIONAL <http://tinyurl.com/3xxbwuy>
B2 = FIRST CERTIFICATE EXAM <http://tinyurl.com/7nurgs3>
C1 = CERTIFICATE IN ADVANCED ENGLISH <http://tinyurl.com/kysyo2k>
C2 = CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ENGLISH <http://tinyurl.com/kzrx5fj>
TOEFL TEST <http://tinyurl.com/6nluaw>

4. ADMINISTRA TU SUSCRIPCION A ESTE BOLETIN

CAMBIO DE E-MAIL DE SUSCRIPCION: Si deseas cambiar tu dirección de suscripción, envía –desde el email con el cual te has registrado– un mensaje a info@ompersonal.com.ar con la palabra **CAMBIO EMAIL** en el "Asunto" de tu correo. En el interior del mensaje **especifica sin errores** el nuevo e-mail de ALTA.

DARTE DE BAJA: Para cancelar definitivamente tu suscripción procede así:

- (1) Desde el email con el cual te has registrado (dicho email aparece al final-final de cada boletín) envía un email en blanco a **ompersonal-baja@elistas.net**
- (2) Como respuesta te llegará el mensaje que confirma tu baja definitiva.

MUCHAS GRACIAS POR LEERNOS.

próximo boletín: julio 18, 2018

Agradecemos que reenvíes este boletín a quienes puedan estar interesados en aprender y practicar gratuitamente inglés en nuestro megaportal.

OM NEWS es una publicación de distribución gratuita perteneciente al portal OM Personal Multimedia English www.ompersonal.com.ar Responsable: Orlando Moure, Jorge Luis Borges 2485, Piso 12, Código Postal: C1425FFI, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.